

Posudek na bakalářskou práci Pavlína Tučkové
Čeština německých mluvčích (případová studie)

Bakalářská práce P. Tučkové je jednou ze tří letos obhajovaných bakalářských prací, které jsou pojaty jako případové studie věnované češtině jednoho nerodilého mluvčího nebo dvojice nerodilých mluvčích s tímž prvním jazykem; u Pavlína Tučkové jde o mluvčí s němčinou jako prvním jazykem.

Všechny práce mají podobné zadání: po prostudování relevantní odborné literatury shromáždit a zpracovat data pro jazykovou biografii sledovaných mluvčích, včetně dat souvisejících s jejich studiem češtiny, získat jejich písemné, popř. i mluvené projevy a analyzovat je se zaměřením na chyby, kterých se dopouštějí (chápaných jako odchylky od spisovného úzu); chyby utřídit podle jazykových rovin a formulovat hypotézy o jejich možných příčinách, opět s přednostním zaměřením na hledání možných jazykových interferencí, vlivu prvního jazyka mluvčích, popř. jiných jazyků, které ovládají.

P. Tučková se tohoto úkolu zhostila úspěšně, její práce přináší zajímavý a zčásti interpretovaný materiál, interpretace jsou uváděny do vztahu k datům v jazykové biografii mluvčích a mohou být užitečné pro další výzkum v této oblasti.

Po obsahové stránce nemám k práci podstatnější připomínky. Po stránce formální lze autorce vytknout některé neobratné formulace či neopravené překlepy. (Nezaujatý čtenář jistě nepředpokládá, že by neznala rozdíl mezi skloňováním a časováním, třebaže oba termíny jednou zaměnila, ale bylo by dobré se takové záměně vyhnout.)

Práce podle mého názoru odpovídá nárokům kladeným na práce tohoto typu, doporučuji ji k obhajobě a navrhuji hodnocení velmi dobře až výborně v závislosti na průběhu obhajoby.

Prof. PhDr. Karel Šebesta, CSc.